



# Consejo Económico y Social

Distr. general  
2 de diciembre de 2021  
Español  
Original: inglés

---

## Comisión de Estadística

53<sup>er</sup> periodo de sesiones

1 a 4 de marzo de 2022

Tema 4 f) del programa provisional\*

**Temas de información: estadísticas de servicios**

## Informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios

### Nota del Secretario General

De conformidad con la decisión 2021/224 del Consejo Económico y Social y según la práctica habitual, el Secretario General tiene el honor de transmitir el informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios, que se presenta a la Comisión de Estadística a título informativo. En su informe, el Grupo describe los avances logrados desde que presentó su anterior informe, en 2019, incluidos un nuevo plan estratégico quinquenal, la actualización de los documentos sectoriales de determinadas industrias y el debate de temas intersectoriales como la titularidad económica y las empresas multinacionales y el comercio internacional de servicios, por modos. El Grupo ha colaborado activamente entre 2019 y 2021, y esa colaboración ha dado lugar a un examen de la armonización de la metodología y el alcance entre los índices de precios al productor de servicios y los índices de precios al consumidor, así como a la elaboración de un marco para utilizar estos últimos en el cálculo de los primeros y a los resultados de la encuesta de datos alternativos. El Grupo ha revisado algunos sectores desde 2019, por lo que se elaborará un documento sectorial revisado en relación con el alquiler y el arrendamiento financiero de otros tipos de maquinaria, equipo y bienes tangibles, para presentarlo en su reunión de 2022. En 2017, el Grupo elaboró un nuevo marco de desarrollo del contenido, que sigue utilizándose en la preparación de los documentos por sectores sobre la medición de la producción o los precios para más de 113 industrias de servicios definidas en la *Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas, Revisión 4*. El resultado de la labor del Grupo y los productos concretos que se han obtenido están disponibles en su sitio web (<https://voorburggroup.org/>). Se invita a la Comisión a tomar nota del informe.

---

\* E/CN.3/2022/1.



## **Informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios**

### **I. Introducción**

1. El Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios se creó a finales de los años ochenta en atención a la asistencia solicitada por la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas para elaborar estadísticas de servicios. El Grupo celebró su primera reunión, auspiciada por la Oficina de Estadística de los Países Bajos, en enero de 1987 en Voorburg (Países Bajos), y de ahí su nombre.

2. El Grupo de Voorburg no se creó simplemente para que fuese un foro más de intercambio de información, sino para que lo integrasen países interesados y capacitados para asumir tareas de desarrollo durante las reuniones, y entre estas, con arreglo a normas establecidas y un calendario claro. De hecho, el objetivo del Grupo era abordar cuestiones relacionadas con la preparación de estadísticas de servicios, incluidos los productos e insumos del sector de servicios, la estimación de la producción real de las actividades del sector de servicios, los índices de precios de los productos e industrias de servicios y su repercusión en la clasificación de los productos e industrias (la Clasificación Central de Productos y la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas (CIIU)).

3. Con los años, el Grupo de Voorburg logró elaborar clasificaciones de productos e industrias y encuestas modelo y examinar una gran variedad de temas, como la sociedad de la información, los indicadores a corto plazo y el comercio internacional de servicios, por mencionar unos pocos ejemplos. En 2005, en atención a algunas preocupaciones suscitadas por la amplitud del programa del Grupo y la gran participación en él, la Mesa del Grupo examinó los ámbitos y modalidades de actuación del Grupo y preparó un informe de visión estratégica en el que se describían su mandato, función y plan de trabajo futuros. El documento se presentó en marzo de 2005, durante el 36º período de sesiones de la Comisión de Estadística, en el marco del cual se renovó el mandato del Grupo centrándolo en la elaboración de índices de precios al productor de servicios.

4. Durante el 36º período de sesiones de la Comisión de Estadística, el Grupo de Voorburg presentó una visión estratégica actualizada para orientar la labor futura, que se centraba en una identificación y definición adecuadas de las industrias y productos del sector de servicios, así como de las mediciones de su volumen de negocios, además de la coordinación de las iniciativas destinadas a elaborar índices de precios al productor para su utilización como deflatores con objeto de mejorar la medición de los componentes del producto interno bruto correspondiente al sector de servicios a precios constantes. En consecuencia, el Grupo centró su labor en las cuestiones de clasificación, las mediciones de la producción y los índices de precios.

5. En 2006, el Grupo de Voorburg aprobó un marco de desarrollo del contenido para asegurar que su labor se centrara en la visión estratégica y se presentara mediante un conjunto de productos concretos que proporcionarían información a la comunidad más amplia dedicada a las estadísticas oficiales.

6. En 2021, el Grupo de Voorburg elaboró un plan estratégico actualizado que refleja la evolución de las necesidades de sus miembros. El plan orientará los esfuerzos del Grupo durante los cinco años siguientes como mínimo. Debido a las circunstancias y los retos actuales relacionados con la digitalización y la globalización, el Grupo también ha ampliado necesariamente su ámbito de actuación, dentro de su mandato en vigor, para incluir el establecimiento de una metodología comparable a nivel internacional y las mejores prácticas para el desarrollo de

mediciones, no solo con respecto a la producción y los índices de precios al productor para las industrias de servicios, sino también con respecto a los índices de precios del comercio internacional de servicios y sus industrias relacionadas con bienes. El Grupo sigue centrándose en la importancia de ampliar su base de conocimientos en consonancia con los rápidos cambios de estas industrias y estos productos.

7. En el presente informe se ofrece información actualizada sobre los avances logrados por el Grupo de Voorburg en lo que respecta a las mejores prácticas en materia de estadísticas de los productos y precios del sector de servicios, y clasificaciones de las industrias y los productos del sector de servicios. También se exponen los cambios previstos en las operaciones futuras del Grupo, establecidos en su plan estratégico para 2022-2026.

## II. Avances logrados desde 2019

8. Desde 2019 se han celebrado dos reuniones, una en 2020 y otra en 2021. Debido a la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19), el Grupo de Voorburg tuvo que replantearse la reunión presencial de una semana que estaba previsto celebrar en Helsinki en septiembre de 2020. Se convirtió en una reunión virtual organizada por la Oficina de Estadística de Finlandia durante dos medias jornadas. Al no poder celebrar una reunión presencial en 2021, la Oficina de Estadísticas Laborales de los Estados Unidos organizó una reunión virtual durante cuatro medias jornadas a finales de septiembre.

9. El Grupo de Voorburg ha seguido su marco de desarrollo del contenido establecido en 2017. De esa manera se garantizó que la labor del Grupo fuera específica y de ella se obtuviera un conjunto de productos concretos que proporcionarían información a la comunidad más amplia dedicada a las estadísticas oficiales.

10. El Grupo de Voorburg ha venido abordando cada vez más cuestiones intersectoriales, como las cuestiones de medición con plataformas intermediarias en línea, las técnicas de aprendizaje automático utilizadas para el ajuste de la calidad y el uso de fuentes de datos alternativas, que plantean retos importantes para la medición del volumen de servicios que se produce en una economía. Cuando se encuentran soluciones prácticas, estas se vuelcan en documentos de orientación, o al menos se resumen en documentos temáticos a fin de asegurar que el conocimiento colectivo del Grupo sobre un tema no se pierda con el tiempo. El Grupo colabora con otros grupos y organizaciones internacionales para evitar la duplicación de esfuerzos, al tiempo que garantiza que en los documentos de orientación y sectoriales se tengan en cuenta los conceptos, marcos y requisitos. Actualmente, las Copresidencias forman parte también del Comité de Expertos en Estadísticas del Comercio y las Actividades Empresariales.

11. Al ocuparse de industrias o temas, el Grupo de Voorburg ha adoptado como modalidad una serie de minipresentaciones de experiencias nacionales que se resumen en una presentación sectorial (en el caso de las industrias) o un documento de orientación (para las cuestiones intersectoriales) que detalla las mejores prácticas. Los temas intersectoriales también se tratan a través de presentaciones con carteles (reuniones en grupos pequeños separados) y equipos de tareas (subgrupos para tratar temas específicos), seguidos de un informe resumido. Además, el Grupo ha seguido examinando otras esferas de interés o que era necesario estudiar. A continuación, figura un resumen de las actividades realizadas cada año desde el informe anterior:

**a) 2020, reunión virtual organizada por la Oficina de Estadística de Finlandia:**

i) En la reunión se llevaron a cabo la presentación y aprobación de los documentos sectoriales revisados sobre publicidad (CIU 73.10) y edición (CIU 58.12 y 58.13) y la aprobación del documento sectorial revisado sobre actividades de arquitectura e ingeniería y actividades conexas de consultoría técnica (CIU 71.1). Se presentó y debatió un documento temático sobre alojamiento para estancias cortas (CIU 55.1). Se realizaron minipresentaciones sobre el alquiler y arrendamiento de vehículos automotores (CIU 77.10) y el almacenamiento y depósito (CIU 52.10);

ii) En la reunión también se celebraron debates sobre temas intersectoriales y mejores prácticas respecto de los problemas de medición relacionados con la titularidad económica y las empresas multinacionales y los métodos y fuentes de muestreo. Se presentaron los resultados del trabajo de un equipo de tareas que resumían todas las fuentes de datos alternativas presentadas en las reuniones del Grupo de Voorburg desde 2015. El equipo de tareas también elaboró una encuesta sobre datos alternativos para que los países participantes la cumplimentasen antes de la reunión de 2021;

iii) El Grupo de Voorburg presentó un documento en el que figuraba una sinopsis de las cuentas nacionales de Costa Rica para su revisión y comentario;

**b) 2021, reunión virtual organizada por la Oficina de Estadísticas Laborales de los Estados Unidos:**

i) La reunión incluyó la presentación y aprobación de los documentos sectoriales revisados sobre el alquiler y el arrendamiento de vehículos automotores (CIU 77.10) y el almacenamiento y depósito (CIU 52.10). Se realizaron nuevas minipresentaciones sobre el alquiler y arrendamiento de otros tipos de maquinaria, equipo y bienes tangibles (CIU 77.30);

ii) En la reunión también se celebraron debates temáticos intersectoriales sobre las lecciones aprendidas al hacer frente a las crisis económicas, el comercio internacional de servicios por modos, los métodos innovadores para captar los cambios de calidad y las nuevas técnicas de medición de los activos intangibles. En una sesión intersectorial relativa a la utilización de los índices de precios al productor de servicios en la elaboración de las cuentas nacionales, se presentaron novedades con respecto a Costa Rica y al sistema de pasarela de deflatores utilizado en el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. El Grupo de Voorburg realizó una presentación virtual de carteles, con resultados satisfactorios, en la que tres oficinas nacionales de estadística presentaron carteles relacionados con las mejores prácticas para evaluar la idoneidad de los datos alternativos;

iii) También se presentaron y debatieron los resultados preliminares de dos equipos de tareas. Uno de los equipos de tareas estaba relacionado con una colaboración del Fondo Monetario Internacional sobre la comparación del valor unitario y el precio de las transacciones en los servicios de alojamiento, y el otro con la armonización de la metodología y el alcance entre los índices de precios al productor de servicios y los índices de precios al consumidor, así como la elaboración de un marco para utilizar estos últimos en el cálculo de los primeros;

iv) Se presentó un proyecto de un nuevo plan estratégico y se recabaron opiniones al respecto.

12. El Grupo de Voorburg ha acumulado una gran cantidad de material sobre las experiencias a nivel nacional en la elaboración de estadísticas sobre el volumen de

negocios y precios para las industrias de servicios desde que se creó el marco de desarrollo del contenido. En total, el Grupo se ha ocupado de 113 industrias de servicios definidas en la *Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas, Revisión 4*. La lista completa de industrias figura en el anexo del presente informe.

13. El Grupo de Voorburg mantiene un sitio web en el que se almacenan todos los documentos sobre los distintos sectores y el material conexo, de modo que puedan ser consultados por las partes interesadas ([www.voorburggroup.org](http://www.voorburggroup.org)). El sitio web está hospedado por la Oficina de Estadística del Canadá y cada año se introducen mejoras progresivas.

14. Como el Grupo de Voorburg se está ocupando de más cuestiones intersectoriales, es necesario coordinar la labor con marcos y conceptos elaborados por otros grupos internacionales, evitando la duplicación. Esto significa velar por que los métodos comparables a nivel internacional para medir el sector de servicios reflejen los cambios en los conceptos y las actividades respecto de cuestiones más amplias, como la globalización y los efectos de la digitalización. Uno de los objetivos del Grupo es fortalecer su relación con otros grupos internacionales. Al tratar de cuestiones más amplias, la Mesa ha colaborado con organizaciones internacionales, como la División de Estadística del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría, el Fondo Monetario Internacional, la Organización Mundial del Comercio, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos y Eurostat. En la reunión de 2021 se examinaron temas relacionados con el comercio internacional de servicios y la fijación de precios en los servicios de alojamiento, a los que contribuyeron el Fondo Monetario Internacional y la Organización Mundial del Comercio.

### III. Programa futuro

15. En el programa provisional de la 37ª reunión del Grupo de Voorburg, que será una reunión virtual según lo previsto, figura un documento sectorial sobre la industria del alquiler y arrendamiento de otros tipos de maquinaria, equipo y bienes tangibles (CIU 77.30) que abarca cuestiones relativas a la medición de la producción y los precios. Está previsto que se realicen minipresentaciones para el sector educativo. Entre los temas intersectoriales que se debatirán figuran las experiencias de medición del comercio electrónico, la colaboración en la medición de los servicios financieros, el uso de datos alternativos en la medición del transporte aéreo de pasajeros, las lagunas de datos y los problemas de medición de las plataformas de intermediarios en línea, los productos de precios innovadores que incorporan la combinación de precios nacionales y de importación en los datos publicados, y la continuación del debate sobre la medición de las perturbaciones económicas. Está previsto realizar una presentación de carteles sobre las experiencias de modernización de los sistemas de producción.

16. Se ha creado un equipo de tareas con miras a aprovechar los resultados de la presentación de carteles de 2021 sobre los criterios de idoneidad para el uso de datos alternativos con el fin de establecer un documento de directrices mundiales para el uso de datos alternativos. Está previsto crear otros equipos de tareas con el objetivo de mejorar las actividades de divulgación y colaboración. El equipo de tareas restante continúa su labor desde la reunión de 2021 y completará la elaboración de un marco para utilizar los índices de precios al consumidor en el cálculo de los índices de precios al productor de servicios. Se redactarán resúmenes antes de la reunión de 2022.

17. El Grupo de Voorburg constituye un recurso único de asesoramiento sobre el contenido y la estructura de las clasificaciones uniformes, dada la experiencia práctica

de sus miembros. Está previsto debatir un tema de clasificación sobre el comercio al por mayor para la reunión de 2022. El Grupo revisará y actualizará la labor realizada anteriormente para incorporar cambios y novedades producidos en el mercado.

#### **IV. Medidas que deberá adoptar la Comisión de Estadística**

18. Se invita a la Comisión a tomar nota del informe del Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios.

## Anexo

## Industrias examinadas por el Grupo de Voorburg sobre Estadísticas de Servicios, 2006-2021

*Código CIU Nombre de la industria*

3312	Reparación de maquinaria
3313	Reparación de equipo electrónico y óptico
3314	Reparación de equipo eléctrico
3315	Reparación de equipo de transporte, excepto vehículos automotores
3319	Reparación de otros tipos de equipo
3600	Captación, tratamiento y distribución de agua
3700	Evacuación de aguas residuales
3811	Recogida de desechos no peligrosos
3812	Recogida de desechos peligrosos
3821	Tratamiento y eliminación de desechos no peligrosos
3822	Tratamiento y eliminación de desechos peligrosos
3830	Recuperación de materiales
3900	Actividades de descontaminación y otros servicios de gestión de desechos
4520	Mantenimiento y reparación de vehículos automotores
462-469	Comercio al por mayor
4911	Transporte interurbano de pasajeros por ferrocarril
4912	Transporte de carga por ferrocarril
4923	Transporte de carga por carretera
5011	Transporte de pasajeros marítimo y de cabotaje
5012	Transporte de carga marítimo y de cabotaje
5021	Transporte de pasajeros por vías de navegación interiores
5022	Transporte de carga por vías de navegación interiores
5110	Transporte de pasajeros por vía aérea
5120	Transporte de carga por vía aérea
5210	Almacenamiento y depósito
5221	Actividades de servicios vinculadas al transporte terrestre
5222	Actividades de servicios vinculadas al transporte acuático
5223	Actividades de servicios vinculadas al transporte aéreo
5224	Manipulación de la carga
5229	Otras actividades de apoyo al transporte
5310	Actividades postales
5320	Actividades de mensajería
5510	Actividades de alojamiento para estancias cortas
5520	Actividades de campamentos, parques de vehículos recreativos y parques de caravanas

---

<i>Código CIU</i>	<i>Nombre de la industria</i>
5590	Otras actividades de alojamiento
5610	Actividades de restaurantes y de servicio móvil de comidas
5621	Suministro de comidas por encargo
5629	Otras actividades de servicio de comidas
5630	Actividades de servicio de bebidas
5811	Edición de libros
5812	Edición de directorios y listas de correo
5813	Edición de periódicos, revistas y otras publicaciones periódicas
5819	Otras actividades de edición
5820	Edición de programas informáticos
5910	Actividades de producción de películas cinematográficas, videos y programas de televisión
5920	Actividades de grabación de sonido y edición de música
6010	Transmisiones de radio
6020	Actividades de programación y transmisiones de televisión
6110	Actividades de telecomunicaciones alámbricas
6120	Actividades de telecomunicaciones inalámbricas
6130	Actividades de telecomunicaciones por satélite
6190	Otras actividades de telecomunicaciones
6201	Actividades de programación informática
6202	Consultoría de informática y gestión de instalaciones informáticas
6209	Otras actividades de tecnología de la información y de servicios informáticos
6311	Procesamiento de datos, hospedaje y actividades conexas
6312	Portales web
6411	Banca central
6419	Otros tipos de intermediación monetaria
6492	Otras actividades de concesión de crédito
6499	Otras actividades de servicios financieros, excepto las de seguros y fondos de pensiones, n.c.p.
6512	Seguros generales
6520	Reaseguros
6610	Actividades auxiliares de las actividades de servicios financieros, excepto las de seguros y fondos de pensiones
6810	Actividades inmobiliarias realizadas con bienes propios o arrendados
6820	Actividades inmobiliarias realizadas a cambio de una retribución o por contrata
6910	Actividades jurídicas
6920	Actividades de contabilidad, teneduría de libros y auditoría; consultoría fiscal
7020	Actividades de consultoría de gestión



<i>Código CIU</i>	<i>Nombre de la industria</i>
7110	Actividades de arquitectura e ingeniería y actividades conexas de consultoría técnica
7120	Ensayos y análisis técnicos
7210	Investigaciones y desarrollo experimental en el campo de las ciencias naturales y la ingeniería
7220	Investigaciones y desarrollo experimental en el campo de las ciencias sociales y las humanidades
7310	Publicidad
7320	Estudios de mercado y encuestas de opinión pública
7410	Actividades especializadas de diseño
7500	Actividades veterinarias
7710	Alquiler y arrendamiento de vehículos automotores
7721	Alquiler y arrendamiento de equipo recreativo y deportivo
7722	Alquiler de cintas de video y discos
7729	Alquiler y arrendamiento de otros efectos personales y enseres domésticos
7730	Alquiler y arrendamiento de otros tipos de maquinaria, equipo y bienes tangibles
7740	Arrendamiento de propiedad intelectual y productos similares, excepto obras protegidas por derechos de autor
7810	Actividades de agencias de empleo
7820	Actividades de agencias de empleo temporal
7830	Otras actividades de dotación de recursos humanos
7911	Actividades de agencias de viajes
7999	Otros servicios de reservas y actividades conexas
8010	Actividades de seguridad privada
8020	Actividades de servicios de sistemas de seguridad
8030	Actividades de investigación
8110	Actividades combinadas de apoyo a instalaciones
8121	Limpieza general de edificios
8129	Otras actividades de limpieza de edificios y de instalaciones industriales
8130	Actividades de paisajismo y servicios de mantenimiento conexos
8210	Actividades administrativas y de apoyo de oficina
8220	Actividades de centros de llamadas
8230	Organización de convenciones y exposiciones comerciales
8610	Actividades de hospitales
8620	Actividades de médicos y odontólogos
8690	Otras actividades de atención de la salud humana
9000	Actividades creativas, artísticas y de entretenimiento
9101	Actividades de bibliotecas y archivos
9102	Actividades de museos y gestión de lugares y edificios históricos

*Código CIU    Nombre de la industria*

---

9103	Actividades de jardines botánicos y zoológicos y de reservas naturales
9311	Gestión de instalaciones deportivas
9312	Actividades de clubes deportivos
9319	Otras actividades deportivas
9521	Reparación de aparatos electrónicos de consumo
9522	Reparación de aparatos de uso doméstico y equipo doméstico y de jardinería
9523	Reparación de calzado y de artículos de cuero
9524	Reparación de muebles y accesorios domésticos
9529	Reparación de otros efectos personales y enseres domésticos

---